



*Taller regional para América Latina
sobre el Mecanismo de Facilitación (CHM)
6-10 mayo 2013 Villa de Leyva, Colombia*



Programa de Trabajo del Mecanismo de Facilitación (CHM)

*Olivier de Munck
Oficial de Programa, CHM, Secretaría CDB*



Contenido

Contexto estratégico

Estructura

1. CHM central
2. CHM nacionales
3. Asociados CHM

Comentarios



CHM

*Taller regional para
América Latina
Villa de Leyva, Colombia
Mayo 2013 – # 2*

Contenido

Estructura

Decisión X/15

Meta 1. CHM Central

Meta 2. CHM Nacionales

Meta 3. Asociados CHM

Comentarios finales

Contenido

► Contexto estratégico

Estructura

1. CHM central
2. CHM nacionales
3. Asociados CHM

Comentarios



Visión del CHM

Parágrafo 21 del Plan estratégico

- En forma colectiva quienes están involucrados en aplicar el Convenio tienen una riqueza de experiencias y han desarrollado numerosas buenas prácticas, herramientas y orientaciones. Más allá de esta comunidad, existe también otra información útil.
- Se desarrollará una red de conocimientos sobre la biodiversidad, inclusive **una base de datos y una red de profesionales**, para agrupar estos conocimientos y experiencias y ponerlos a disposición a través del CHM con el fin de facilitar y apoyar una mejor aplicación del Convenio, incluido sus diversos programas y todas las EPANBs
- Se deberían crear nodos nacionales del CHM que comprendieran **redes de expertos con sitios web eficaces y sostenidas**, para que en cada Parte, todos tengan acceso a la información, pericia y experiencia requeridas para aplicar el Convenio.
- Los **nodos nacionales del CHM** deberían vincularse con el CHM central, administrado por la Secretaría del Convenio, y se debería facilitar el intercambio de información entre los mismos.

Contenido

► Contexto estratégico

Estructura

1. CHM central
2. CHM nacionales
3. Asociados CHM

Comentarios



**Taller regional para
América Latina**

Villa de Leyva, Colombia
Mayo 2013 – # 4

Decisión X/15 - Misión del CHM

Contribuir de manera significativa a la aplicación

- del Convenio sobre la Diversidad Biológica &*
- su Plan Estratégico 2011-2020*

a través de

- servicios de información eficaces y*
- otros medios apropiados*

con el fin de promocionar y facilitar

- la cooperación científica y técnica,*
- el intercambio de conocimientos y*
- el intercambio de información,*

y de establecer

- una red plenamente operativa de Partes y asociados.*

Contenido

Contexto estratégico Estructura

1. CHM central
 2. CHM nacionales
 3. Asociados CHM
- Comentarios



Metas del CHM

3 Metas representando 3 niveles de aplicación

1. *El CHM central proporciona servicios de información globales y eficaces para facilitar la aplicación del Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020*
2. *Los CHM nacionales proporcionan servicios de información eficaces para facilitar la aplicación de las EPANBs.*
3. *los asociados amplían considerablemente la red del mecanismo de facilitación y sus servicios*

Contenido

► Contexto estratégico

Estructura

1. CHM central
2. CHM nacionales
3. Asociados CHM

Comentarios



CHM

*Taller regional para
América Latina*

*Villa de Leyva, Colombia
Mayo 2013 – # 6*

Objetivos del CHM por Meta

Objetivos contribuyendo al alcance de cada meta del CHM:

1. **Durabilidad:** siempre ha sido factor clave de éxito
2. **Sitio web de alta calidad:** el producto principal visible
3. **Intercambio de información:** el motor del CHM
4. **Red de expertos et de practicantes:** la dimensión humana
5. **Orientación y apoyo:** para apoyar las Partes et los asociados

Contenido

Contexto estratégico

► Estructura

1. CHM central
 2. CHM nacionales
 3. Asociados CHM
- Comentarios



Estructura del programa de trabajo del CHM

Documento UNEP/CBD/COP/11/31

- **Enfoque**
 - Contribución al Plan Estratégico, a las EPANBs, y al Convenio
 - 3 aspectos importantes: eficacia, exigencias y sostenibilidad
 - Dividido en periodos inter-sesionales (entre COP 10 y COP 15)
- **Cuadro estratégico**
 - Visión del CHM basada sobre el Plan Estratégico
 - Articulado sobre la misión, las metas y los objetivos del CHM (X/15)
- **Para cada meta CHM**
 - Campo de aplicación
 - Finalidad
- **Para cada objetivo debajo de cada meta**
 - Actividades recomendadas
 - Fundamento

Contenido

Contexto estratégico
Estructura

- ▶ 1. CHM central
 - 2. CHM nacionales
 - 3. Asociados CHM
- Comentarios



Meta 1 - Objetivos

1. *El CHM central proporciona servicios de información globales y eficaces para facilitar la aplicación del Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020.*
 - 1.1. La Secretaría del CDB tiene capacidad para mantener un CHM central eficaz.
 - 1.2. El sitio web del CDB es de alta calidad y está disponible en todos los idiomas de las Naciones Unidas.
 - 1.3. Los servicios de intercambio de información son eficaces y están plenamente operativos.
 - 1.4. La Secretaría del CDB facilita el desarrollo de una red de expertos y profesionales entre las Partes y los asociados.
 - 1.5. Hay orientación disponible para que las Partes y los asociados intercambien información a través de la red del CHM.

Contenido

Contexto estratégico

Estructura

▶ 1. CHM central

2. CHM nacionales

3. Asociados CHM

Comentarios



CHM

*Taller regional para
América Latina*

*Villa de Leyva, Colombia
Mayo 2013 – # 9*

Objetivo 1.1 - Actividades

1.1. La Secretaría del CDB tiene capacidad para mantener un CHM central eficaz.

- 1.1.1. Mantener una lista de actividades prioritarias que se emprenderán en el CHM central, tomando en consideración el progreso logrado, la capacidad disponible y las necesidades que surjan para permitir, entre otras cosas a la COP que, en cada una de sus reuniones, examine el progreso y, de ser necesario, ajuste las actividades.
- 1.1.2. Establecer procesos para supervisar el desarrollo y la eficacia del CHM central.
- 1.1.3. Asegurar que la Secretaría tiene la capacidad para desarrollar más y mantener el sitio web del CDB y otros servicios modernos de información del CHM central.
- 1.1.4. Asegurar que la Secretaría tiene la capacidad de administrar los conocimientos y la información, incluido la gestión de la terminología y documentación.
- 1.1.5. Identificar, evaluar y adoptar herramientas o servicios adecuados disponibles públicamente que aumenten la capacidad y sostenibilidad del CHM central de manera eficaz en función de los costos.
- 1.1.6. Optimizar el proceso de mantenimiento del sitio web del CDB en todos los idiomas de las Naciones Unidas, mediante el uso adecuado de tecnología de traducción moderna.

Contenido

Contexto estratégico

Estructura

- ▶ 1. CHM central
 - 2. CHM nacionales
 - 3. Asociados CHM
- Comentarios



CHM

*Taller regional para
América Latina*

*Villa de Leyva, Colombia
Mayo 2013 – # 10*

Objetivo 1.2 - Actividades

1.2. El sitio web del CDB es de alta calidad y está disponible en todos los idiomas de las Naciones Unidas.

- 1.2.1. Preparar una estrategia de contenido para el sitio web del CDB en apoyo del Plan estratégico para la biodiversidad de 2011-2020 y hacer que sea conforme a las decisiones adoptadas por la COP.
- 1.2.2. Mantener y mejorar el sitio web del CDB y sus portales conexos en términos de contenido, servicios, apariencia, facilidad de uso, capacidad de uso y capacidad de acceso, tomando en consideración los comentarios que hagan los usuarios.
- 1.2.3. Poner el sitio web del CDB en todos los idiomas de las Naciones Unidas.
- 1.2.4. Asegurar que el sitio web del CDB evoluciona con la estrategia de contenido.

Contenido

Contexto estratégico

Estructura

▶ 1. CHM central

2. CHM nacionales

3. Asociados CHM

Comentarios



CHM

*Taller regional para
América Latina
Villa de Leyva, Colombia
Mayo 2013 – # 11*

Objetivo 1.3 - Actividades (1/2)

1.3. Los servicios de intercambio de información son eficaces y están plenamente operativos.

- 1.3.1. Ampliar la base de conocimientos para permitir el acceso fácil y las referencias cruzadas mediante la incorporación continua de información relacionada con el Convenio, por ejemplo decisiones, programa de trabajos, metas, indicadores, actividades de aplicación, fuentes en línea, documentos de referencia, estudios de caso, prácticas idóneas, materiales de capacitación, organizaciones, expertos, contactos, acontecimientos, mapas, recursos para medios múltiples y otras cuestiones pertinentes.
- 1.3.2. Integrar las herramientas de colaboración en un espacio de trabajo para usuarios, animando a las Partes, expertos, profesionales y otros interesados directos a mantener contacto, compartir ideas y trabajar juntos al mismo tiempo que se provee un acceso rápido a la información directamente relacionada con cada función y actividades del usuario.
- 1.3.3. Implantar un sistema de presentación en línea como el mecanismo de actualización de la base de conocimientos y las herramientas de colaboración para que las Partes y todos los interesados directos puedan hacer contribuciones relacionadas con el Convenio y su aplicación.

Contenido

Contexto estratégico

Estructura

▶ 1. CHM central

2. CHM nacionales

3. Asociados CHM

Comentarios



CHM

*Taller regional para
América Latina*

*Villa de Leyva, Colombia
Mayo 2013 – # 12*

Objetivo 1.3 - Actividades (2/2)

1.3. Los servicios de intercambio de información son eficaces y están plenamente operativos.

1.3.4. Implantar servicios de información especializados de acuerdo con las decisiones adoptadas por la COP.

1.3.5. Exponer los datos que se encuentran en el CHM central de facilitación mediante interfaces modernas basadas en normas abiertas como medio de facilitar el acceso a la información sobre el CDB.

1.3.6. Suministrar herramientas para que los CHM nacionales puedan acceder automáticamente y visualizar la información pertinente que provenga del CHM central.

1.3.7. Continuar creando y utilizando servicios de intercambio de información para que se pueda acceder fácil y ampliamente a la información relacionada con el Convenio, siguiendo las tendencias tecnológicas y sociales.

Contenido

Contexto estratégico

Estructura

▶ 1. CHM central

2. CHM nacionales

3. Asociados CHM

Comentarios



CHM

*Taller regional para
América Latina*

*Villa de Leyva, Colombia
Mayo 2013 – # 13*

Objetivo 1.4 - Actividades

1.4. La Secretaría del CDB facilita el desarrollo de una red de expertos y profesionales entre las Partes y los asociados.

- 1.4.1. Establecer una plataforma de creación de redes de contacto en línea para centros de coordinación nacionales, expertos, profesionales y otros contactos pertinentes, con el fin de alentar la participación.
- 1.4.2. Promover contactos entre Partes y asociados, estableciendo vínculos entre el CHM central y los CHM nacionales.
- 1.4.3. Explorar distintas oportunidades para facilitar la cooperación científica y técnica para la aplicación del Convenio.

Contenido

Contexto estratégico

Estructura

▶ 1. CHM central

2. CHM nacionales

3. Asociados CHM

Comentarios



CHM

*Taller regional para
América Latina*

*Villa de Leyva, Colombia
Mayo 2013 – # 14*

Objetivo 1.5 - Actividades

1.5. Hay orientación disponible para que las Partes y los asociados intercambien información a través de la red del CHM.

1.5.1. Establecer y publicar especificaciones para intercambiar información a través de la red del CHM, como interoperabilidad de protocolos, formatos comunes, vocabularios controlados, aplicación de interfaces de programación y otras orientaciones técnicas.

1.5.2. Orientar a las Partes y asociados sobre el modo de intercambiar información a través de la red del CHM, como procesos de presentación y validación de datos.

Contenido

Contexto estratégico

Estructura

1. CHM central

2. CHM nacionales

3. Asociados CHM

Comentarios



CHM

*Taller regional para
América Latina*

*Villa de Leyva, Colombia
Mayo 2013 – # 15*

Meta 2 - Objetivos

2. Los CHM nacionales proporcionan servicios de información eficaces para facilitar la aplicación de las EPANBs.

2.1. Todas las Partes tienen capacidad para mantener CHM nacionales eficaces.

2.2. Los CHM nacionales ofrecen sitios web de alta calidad.

2.3. Se intercambia información nacional a través de la red del CHM.

2.4. Las Partes colaboran y comparten conocimientos a través de la red del CHM.

2.5. Los asociados y la Secretaría del CDB han contribuido al desarrollo de CHM nacionales.

Contenido

Contexto estratégico

Estructura

1. CHM central

2. CHM nacionales

3. Asociados CHM

Comentarios



CHM

Objetivo 2.1 - Actividades

2.1. Todas las Partes tienen capacidad para mantener CHM nacionales eficaces.

- 2.1.1. Si todavía no se ha hecho, designar, lo antes posible, un centro nacional de coordinación para el CHM, tal como lo requiere el párrafo 7 de la decisión II/3.
- CN
- 2.1.2. Identificar una estructura nacional, cuando corresponda, para coordinar el desarrollo del CHM con la participación de organismos e interesados directos pertinentes y relacionados con la biodiversidad.
- CN
- 2.1.3. Preparar una estrategia nacional realista de aplicación para el CHM, cuando corresponda, preferiblemente como un componente de la EPANB, basada en las necesidades identificadas y los recursos previstos.
- SI
- 2.1.4. Movilizar y asignar recursos para fortalecer la capacidad institucional, con el fin de implantar el CHM nacional y sostener sus operaciones.
- CN
- 2.1.5. Definir las funciones y responsabilidades para recopilar, examinar y divulgar información, administrar el contenido del sitio y para las actividades de extensión, donde proceda.
- CW
- 2.1.6. Identificar, evaluar y adoptar herramientas o servicios adecuados que aumenten la capacidad y sostenibilidad del CHM nacional de manera eficaz en función de los costos.
- AT

Contenido

Contexto estratégico

Estructura

1. CHM central

2. CHM nacionales

3. Asociados CHM

Comentarios



CHM

Objetivo 2.2 - Actividades

2.2. Los CHM nacionales ofrecen sitios web de alta calidad.

2.2.1. Preparar una estrategia de contenido web para el CHM nacional que sirva como medio clave para la aplicación y el examen de la EPANB, brindando información sobre actividades de aplicación, datos científicos, pericia y tecnologías.

EN

2.2.2. Si todavía no se ha hecho, establecer un CHM nacional suministrando información básica sobre contactos nacionales y sobre biodiversidad dentro del país.

CW

2.2.3. Determinar el contenido y las fuentes de información pertinentes en el ámbito nacional y promoverlas a través del CHM nacional, de conformidad con la estrategia de contenido web.

CW

2.2.4. Mantener y mejorar el sitio web del CHM nacional en términos de contenido, servicios, apariencia, facilidad de uso, capacidad de utilización y capacidad de acceso, tomando en cuenta los comentarios de los usuarios.

SI

2.2.5. Cuando sea apropiado y factible, poner el sitio web del CHM nacional en los diversos idiomas nacionales y locales.

AT

2.2.6. Cuando sea apropiado y factible, desarrollar más el CHM nacional de facilitación en el ámbito subnacional y local.

CN

Contenido

Contexto estratégico

Estructura

1. CHM central

2. CHM nacionales

3. Asociados CHM

Comentarios



CHM

*Taller regional para
América Latina*

*Villa de Leyva, Colombia
Mayo 2013 – # 18*

Objetivo 2.3 - Actividades

2.3. Se intercambia información nacional a través de la red del CHM.

AT

2.3.1. Cuando sea posible, desarrollar mecanismos de intercambio de información con fuentes nacionales de información sobre diversidad biológica pertinentes, haciendo uso, de ser aplicable y apropiado, de normas abiertas bien establecidas.

AT

2.3.2. Cuando sea factible y apropiado, hacer uso de herramientas para intercambiar información con el mecanismo central de facilitación.

Contenido

Contexto estratégico

Estructura

1. CHM central

2. CHM nacionales

3. Asociados CHM

Comentarios



CHM

Objetivo 2.4 - Actividades

2.4. Las Partes colaboran y comparten conocimientos a través de la red del CHM.

2.4.1. Empezar una iniciativa nacional de gestión de conocimientos sobre biodiversidad que identifique las necesidades y fuentes de conocimientos para la aplicación de EPANBs.

CN

2.4.2. Asegurar que hay un depósito donde se guarden los conocimientos clave sobre la aplicación de EPANBs.

EN

2.4.3. Crear una cultura donde se compartan los conocimientos para asegurar que la información y los conocimientos provenientes de las diversas fuentes nacionales se brindan y hacen públicos de manera eficaz en el CHM nacional.

CN

2.4.4. Cuando sea posible, desarrollar vínculos entre el CHM nacional y las redes existentes.

CN

2.4.5. Fomentar el uso del CHM nacional como herramienta de diálogo con la sociedad civil, grupos muy importantes e interesados directos, de conformidad con la estrategia nacional de comunicación, educación y concienciación.

SI

2.4.6. Cuando sea posible, facilitar iniciativas de colaboración internacional, como cooperación científica y técnica, la cooperación Sur-Sur o Norte-Sur.

SI

Contenido

Contexto estratégico

Estructura

1. CHM central

2. CHM nacionales

3. Asociados CHM

Comentarios



CHM

*Taller regional para
América Latina*

*Villa de Leyva, Colombia
Mayo 2013 – # 20*

Objetivo 2.5 - Actividades

2.5. Los asociados y la Secretaría del CDB han contribuido a la creación de CHM nacionales.

Taller

2.5.1. Brindar orientaciones a las Partes sobre la manera de desarrollar sus CHM nacionales, tomando en cuenta diversas opciones de aplicación.

Taller

2.5.2. Organizar talleres de creación de capacidad para asistir a las Partes en el desarrollo de su CHM nacionales, mediante organizaciones que estén presentes y activas en el ámbito nacional o regional, y basado en las necesidades especiales de creación de capacidad de los países en desarrollo y en la situación de sus CHM nacionales.

OC

2.5.3. Fomentar las iniciativas de colaboración, por ej. cooperación Sur-Sur y Norte-Sur, así como creación de redes regionales para desarrollar más los CHM nacionales.

Contenido

Contexto estratégico

Estructura

1. CHM central

2. CHM nacionales

3. Asociados CHM

Comentarios



CHM

**Taller regional para
América Latina**

Villa de Leyva, Colombia
Mayo 2013 – # 21

Meta 3 - Objetivos

3. *Los asociados amplían considerablemente la red del CHM y sus servicios*
 - 3.1. Los asociados pueden sostener su participación en el CHM.
 - 3.2. Hay disponibles sitios web de CHM regionales y temáticos de alta calidad.
 - 3.3. Se intercambia información de los asociados a través de la red del CHM.
 - 3.4. Los asociados colaboran y comparten conocimientos a través de la red del CHM.

Contenido

Contexto estratégico

Estructura

1. CHM central

2. CHM nacionales

▶ 3. Asociados CHM

Comentarios



CHM

*Taller regional para
América Latina*

*Villa de Leyva, Colombia
Mayo 2013 – # 22*

Objetivo 3.1 - Actividades

3.1. Los asociados pueden sostener su participación en el CHM.

3.1.1. Identificar los beneficios de participar en el CHM, de conformidad con el mandato y la estrategia del organismo.

3.1.2. Designar un contacto apropiado o centro de coordinación para el CHM.

3.1.3. Movilizar y asignar recursos para contribuir al CHM.

Contenido

Contexto estratégico

Estructura

1. CHM central
 2. CHM nacionales
 - ▶ 3. Asociados CHM
- Comentarios



CHM

*Taller regional para
América Latina
Villa de Leyva, Colombia
Mayo 2013 – # 23*

Objetivo 3.2 - Actividades

3.2. Hay disponibles sitios web de CHM regionales y temáticos de alta calidad.

3.2.1. Establecer o perfeccionar más CHM regionales que contribuyan al desarrollo de los mecanismos nacionales de facilitación.

3.2.2. Establecer o perfeccionar más CHM temáticos que contribuyan a los programas temáticos del Convenio.

Contenido

Contexto estratégico

Estructura

1. CHM central

2. CHM nacionales

▶ 3. Asociados CHM

Comentarios



CHM

*Taller regional para
América Latina*

*Villa de Leyva, Colombia
Mayo 2013 – # 24*

Objetivo 3.3 - Actividades

3.3 Se intercambia información de los asociados a través de la red del CHM.

3.3.1. Investigar en colaboración los modos en que los asociados puedan hacer accesible la información relacionada con el Convenio a través del CHM.

3.3.2. Establecer, mediante colaboración técnica, servicios de información que permitan el acceso mundial a la información pertinente, proveniente de las Convenciones de Río y otros acuerdos ambientales multilaterales.

3.3.3. Desarrollar, mediante la colaboración técnica de las Secretarías del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM) y del CDB, un mecanismo de interoperabilidad que facilite el acceso a la información sobre proyectos financiados por el FMAM y relacionados a la aplicación del Convenio.

Contenido

Contexto estratégico

Estructura

1. CHM central
2. CHM nacionales
- ▶ 3. Asociados CHM

Comentarios



CHM

*Taller regional para
América Latina*

*Villa de Leyva, Colombia
Mayo 2013 – # 25*

Objetivo 3.4 - Actividades

3.4. Los asociados colaboran y comparten conocimientos a través de la red del CHM.

- 3.4.1. Cuando sea posible, emprender iniciativas que generen, consigan, organicen, agrupen o transfieran información y conocimientos pertinentes a la aplicación del Convenio.
- 3.4.2. Contribuir a la base de conocimientos presentando información relacionada con la aplicación del Convenio, como proyectos, estudios de caso y otras fuentes pertinentes.
- 3.4.3. Instar a los expertos y profesionales a que participen en las comunidades de profesionales relacionadas con su pericia.

Contenido

Contexto estratégico

Estructura

1. CHM central

2. CHM nacionales

3. Asociados CHM

► Comentarios



CHM

Comentarios finales

- Contexto estratégico bien definido
 - Papel importante del CHM central
En re-estructuración para proporcionar mejores servicios
 - Muchas actividades posibles para los CHM nacionales
Por determinar según las prioridades y capacidades nacionales
- Como tener el mejor impacto con la capacidad disponible?
- Preguntas y comentarios

Gracias



*Taller regional para América Latina
sobre el Mecanismo de Facilitación (CHM)
6-10 mayo 2013 Villa de Leyva, Colombia*



Programa de Trabajo del Mecanismo de Facilitación (CHM)

*Olivier de Munck
Oficial de Programa, CHM, Secretaría CDB*

